

**TORO**<sup>®</sup>

**Count on it.**

**Manuale dell'operatore**

**Lama manuale**

**Trattore Sand Pro<sup>®</sup>/Infield Pro<sup>®</sup> 3040 e 5040**

**Nº del modello 08714—Nº di serie 400900001 e superiori**

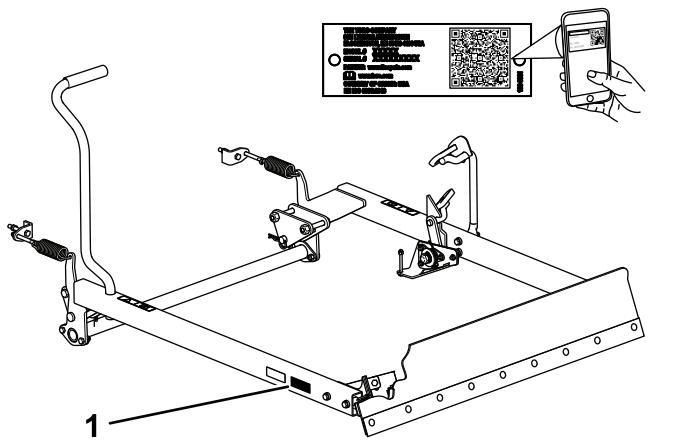
# Introduzione

**Importante:** Per ottenere i migliori risultati in termini di sicurezza, prestazioni e corretto funzionamento della macchina, leggete con attenzione e memorizzate il contenuto del presente *Manuale dell'operatore*. La mancata osservanza di queste istruzioni operative o l'assenza di una formazione adeguata possono portare al verificarsi di infortuni. Per maggiori informazioni sulle pratiche per un utilizzo sicuro, compresi i consigli sulla sicurezza e i materiali relativi alla formazione, visitare [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella **Figura 1**. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

**Importante:** Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR sul numero di serie (se presente) per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.



**Figura 1**

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello _____
Nº di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (**Figura 2**), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



g000502

**Figura 2**

Simbolo di allerta di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Indice

Sicurezza .....	3
Adesivi di sicurezza e informativi .....	3
Preparazione .....	4
1 Preparazione della macchina .....	5
2 Montaggio del pedale di bloccaggio .....	5
3 Installazione delle staffe di montaggio .....	12
4 Installazione dei bracci di sollevamento .....	13
5 Montaggio della lama .....	14
6 Installazione del pedale del braccio di sollevamento .....	16
7 Regolazione della tensione delle molle .....	17
Funzionamento .....	17
Funzionamento della lama .....	17
Rimozione e stoccaggio della lama .....	17

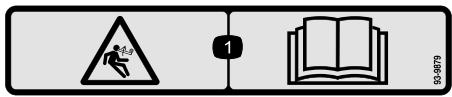
g252191

# Sicurezza

## Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



decal93-9879

**93-9879**

1. Pericolo derivante da energia immagazzinata: leggete il *Manuale dell'operatore*.

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina
<b>2</b>	Staffa orientabile Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4") Dado di bloccaggio (5/16") Pedale di bloccaggio Piastra della boccola Bullone a testa esagonale (5/16 x 3/4") Distanziale (5/8" x 1-1/16") Molla di torsione Rondella (1-1/8 x 2") Anello di ritenuta Rondella (5/8 x 1") Dado di bloccaggio (5/8") Dado di bloccaggio (1/4") Gruppo mozzo Bullone (1/4 x 2-3/4") Rondella (9/32")	1 2 5 1 1 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Montaggio del pedale di bloccaggio.
<b>3</b>	Gruppo staffa di montaggio Bullone (1/2 x 3-1/2") Dado di bloccaggio (1/2")	2 4 4	Installazione delle staffe di montaggio.
<b>4</b>	Braccio di sollevamento destro Braccio di sollevamento sinistro Perno con testa Coppiglia Perno Tubo di torsione Bullone (3/8" x 1") Dado di bloccaggio (3/8")	1 1 2 2 1 4 4	Installazione dei bracci di sollevamento.
<b>5</b>	Lama da 102 cm (è facoltativo acquistare e installare la lama da 152 cm) Ghiera piatta Bullone (3/8 x 1") Dado di bloccaggio (3/8") Bullone (3/8 x 3")	1 2 2 6 4	Montaggio della lama.
<b>6</b>	Pedale del braccio di sollevamento Bullone (3/8" x 3") Dado di bloccaggio (3/8") Staffa della molla Bullone (3/8 x 2-3/4") Molla di trazione Asta della molla	1 2 4 2 2 2 2	Installazione del pedale del braccio di sollevamento.
<b>7</b>	Non occorrono parti	–	Regolazione della tensione delle molle.

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Leggete il manuale prima di installare la lama.

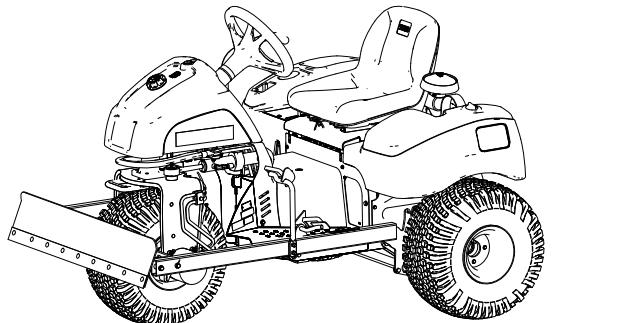
**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale postazione di guida.

**1**

## Preparazione della macchina

Non occorrono parti

### Procedura



**Figura 3**

- 
1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  2. Inserite il freno di stazionamento.
  3. Spegnete il motore e togliete la chiave.

**2**

## Montaggio del pedale di bloccaggio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Staffa orientabile
2	Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4")
5	Dado di bloccaggio (5/16")
1	Pedale di bloccaggio
1	Piastra della boccola
3	Bullone a testa esagonale (5/16 x 3/4")
1	Distanziale (5/8" x 1-1/16")
1	Molla di torsione
1	Rondella (1-1/8 x 2")
1	Anello di ritenuta
1	Rondella (5/8 x 1")
1	Dado di bloccaggio (5/8")
2	Dado di bloccaggio (1/4")
1	Gruppo mozzo
1	Bullone (1/4 x 2-3/4")
1	Rondella (9/32")

## Montaggio della staffa orientabile e del pedale di bloccaggio su una macchina provvista di fori che si allineano con la piastra della boccola e la staffa orientabile

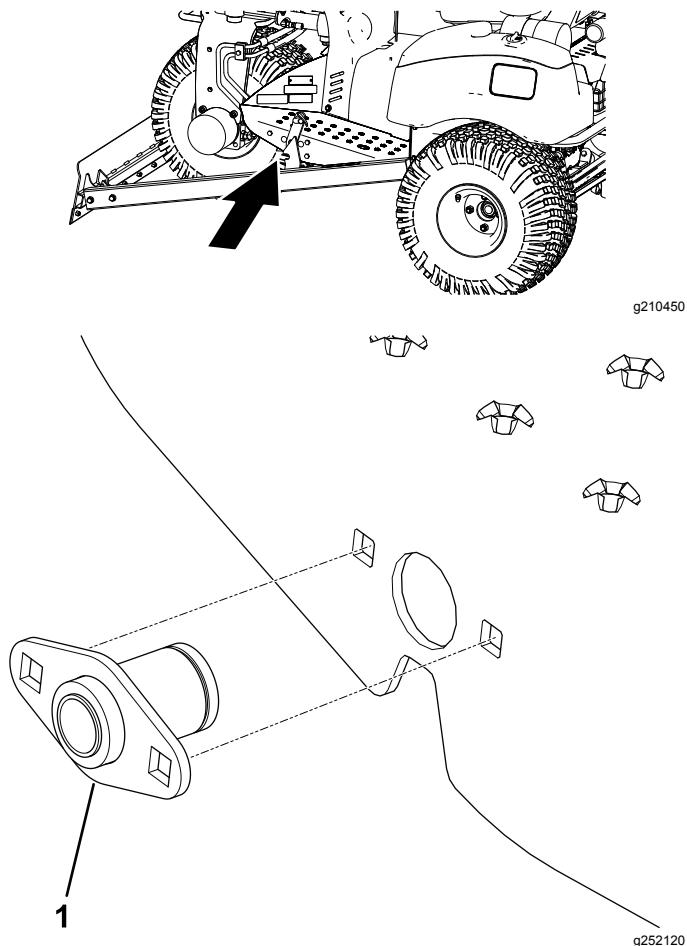


Figura 4

1. Piastra della boccola

1. Montate la staffa orientabile sul poggiapiedi con 2 bulloni a testa tonda (5/16" x 3/4") e 2 dadi di bloccaggio (5/16") come illustrato nella [Figura 5](#).

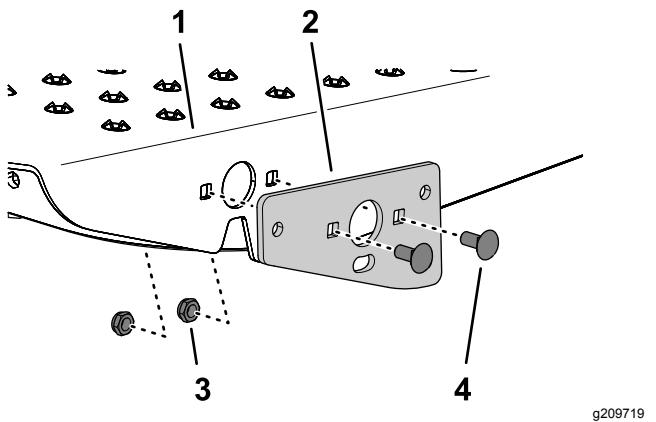


Figura 5

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Poggiapiedi        | 3. Dado di bloccaggio (5/16")           |
| 2. Staffa orientabile | 4. Bullone a testa tonda (5/16" x 3/4") |

2. Utilizzando la staffa orientabile come modello per la foratura, praticate 3 fori (8 mm) nella flangia del poggiapiedi ([Figura 6](#)).

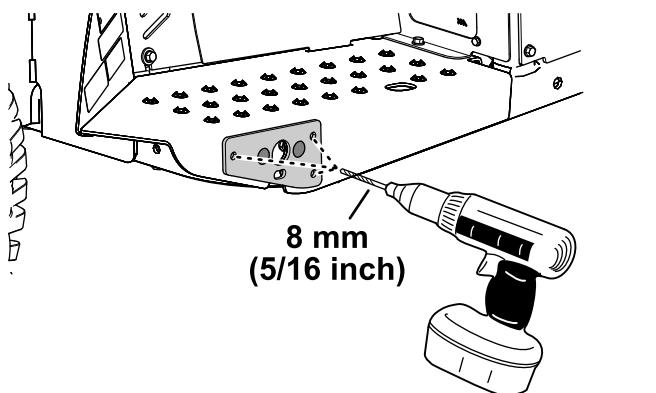


Figura 6

3. Rimuovete la staffa orientabile, 2 bulloni a testa tonda (5/16" x 3/4") e 2 dadi di bloccaggio (5/16") dalla macchina ([Figura 7](#)).

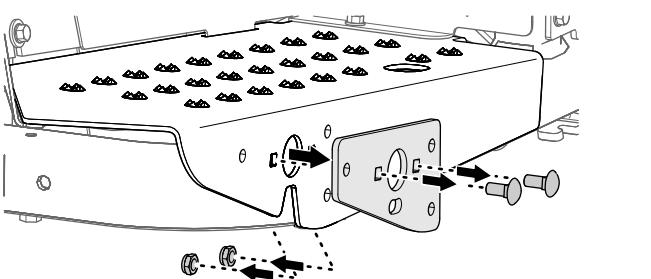
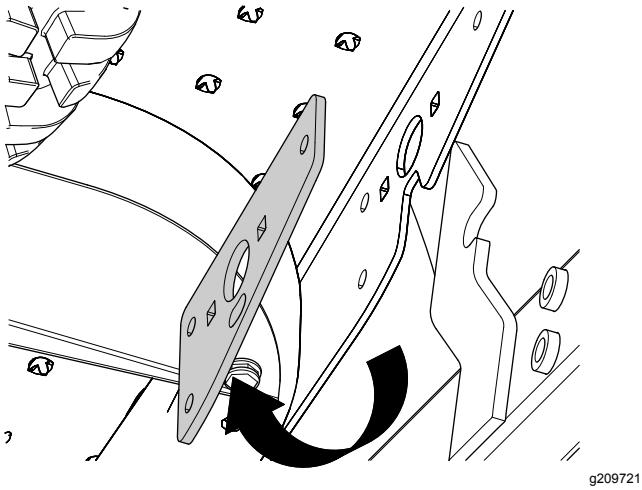


Figura 7

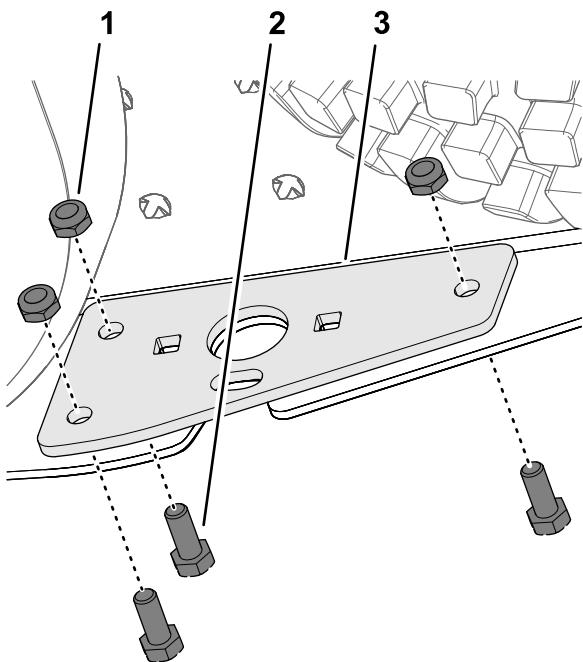
4. Rimuovete eventuali bavature dai 3 fori che avete realizzato al passaggio [2](#).
5. Nel lato interno della flangia del poggiapiedi, allineate i 3 fori della staffa orientabile ai 3 fori della flangia ([Figura 8](#)).



**Figura 8**

g209721

6. Montate la staffa orientabile sul poggiapiedi ([Figura 9](#)) con 3 bulloni a testa esagonale (5/16" x 3/4") e 3 dadi di bloccaggio (5/16").

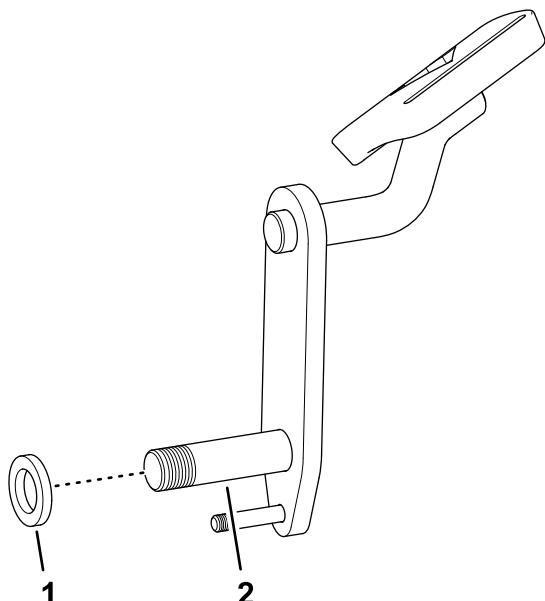


**Figura 9**

g209720

1. Dado di bloccaggio (5/16") 3. Staffa
2. Bullone a testa esagonale (5/16 x 3/4")

7. Montate il distanziale (5/8 x 1-1/16") sul perno del pedale di bloccaggio ([Figura 10](#)).

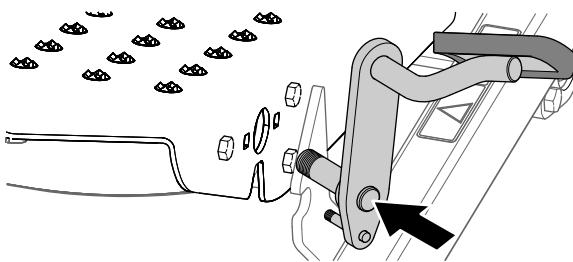


**Figura 10**

g210469

1. Distanziale (5/8" x 1-1/16") 2. Perno (pedale di bloccaggio)

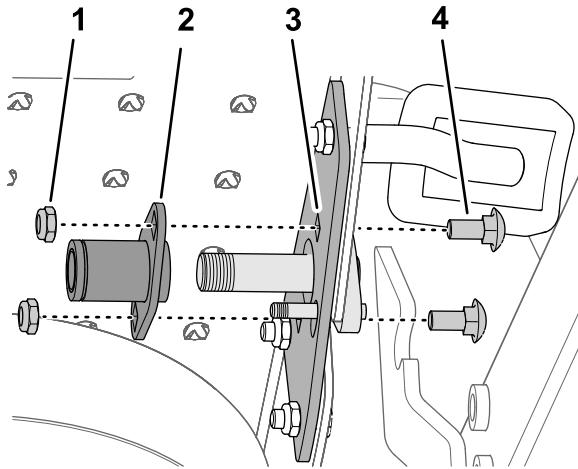
8. Allineate il pedale di bloccaggio al poggiapiedi di sinistra e ai fori nella staffa orientabile ([Figura 11](#)).



**Figura 11**

g210468

9. Montate la piastra della boccola sulla staffa orientabile e la flangia del poggiapiedi ([Figura 12](#)) con i 2 bulloni a testa tonda (5/16" x 3/4") e i 2 dadi di bloccaggio (5/16").

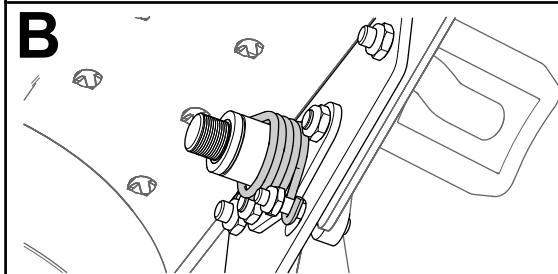
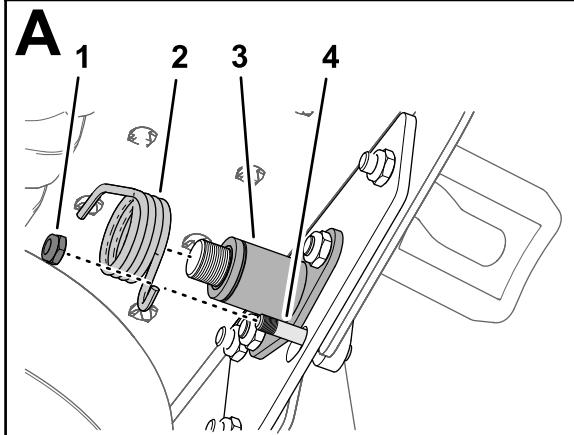


**Figura 12**

g210470

1. Dado di bloccaggio (5/16") 3. Staffa orientabile  
 2. Piastra della boccola 4. Bullone a testa tonda (5/16" x 3/4")

10. Serrate i controdadi tra 71 e 92 N·cm
11. Fate scorrere la molla di torsione sulla piastra della boccola e contemporaneamente agganciate un'estremità della molla sul piccolo prigioniero del pedale di bloccaggio premendo l'altra estremità contro la piastra d'appoggio ([Figura 13](#)).
- Nota:** Collocate la molla sulla piastra della boccola come illustrato.
12. Fissate la molla di torsione sul prigioniero piccolo con un dado di bloccaggio (1/4"); fate riferimento alla [Figura 13](#).
13. Fissate la molla di torsione alla piastra della boccola con una rondella piana (1-1/8" x 2") e un anello di ritenuta ([Figura 14](#)).

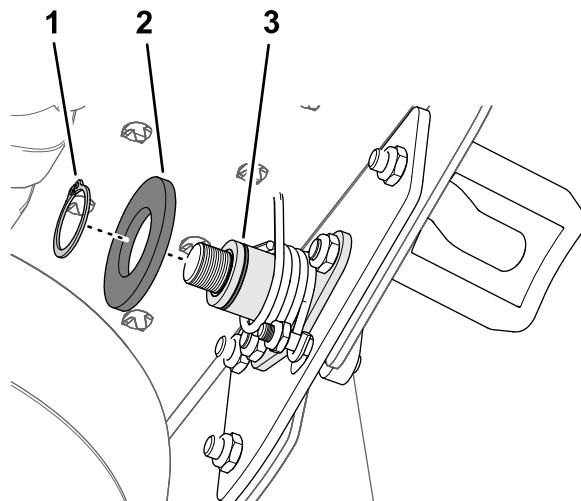


**Figura 13**

g252374

1. Dado di bloccaggio (1/4") 3. Piastra della boccola  
 2. Molla di torsione 4. Piccolo prigioniero (pedale di bloccaggio)

12. Fissate la molla di torsione sul prigioniero piccolo con un dado di bloccaggio (1/4"); fate riferimento alla [Figura 13](#).
13. Fissate la molla di torsione alla piastra della boccola con una rondella piana (1-1/8" x 2") e un anello di ritenuta ([Figura 14](#)).



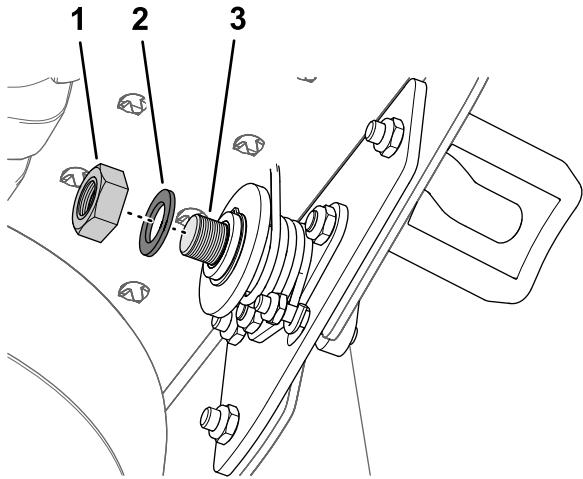
**Figura 14**

g210334

1. Anello di ritenuta 3. Scanalatura (piastra della boccola)  
 2. Rondella (1-1/8 x 2")

14. Fissate il pedale di bloccaggio alla pedana e alla piastra della boccola con una rondella piana ( $\frac{5}{8}$ " x 1") e un dado di bloccaggio ( $\frac{5}{8}Figura 15.$

**Nota:** Non serrate eccessivamente il dado; il pedale di bloccaggio deve ruotare liberamente quando premuto.

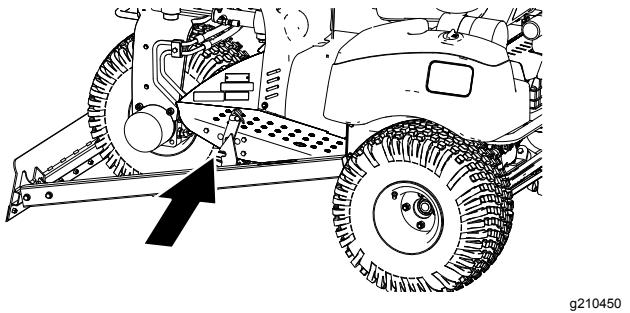


**Figura 15**

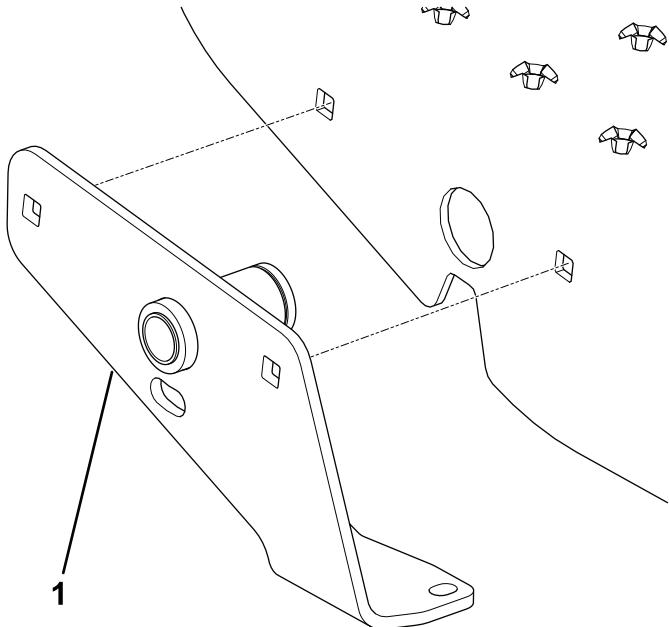
1. Dado ( $\frac{5}{8}$ ")  
2. Rondella ( $\frac{5}{8}$  x 1")  
3. Perno

g210333

## Montaggio del gruppo mozzo e del pedale di bloccaggio su una macchina provvista di fori che si allineano con il gruppo mozzo



g210450



**Figura 16**

1. Gruppo mozzo

1. Montate il gruppo mozzo sulla pedana sinistra con 2 bulloni (5/16" x  $\frac{3}{4}$ ") e 2 dadi di bloccaggio (5/16").

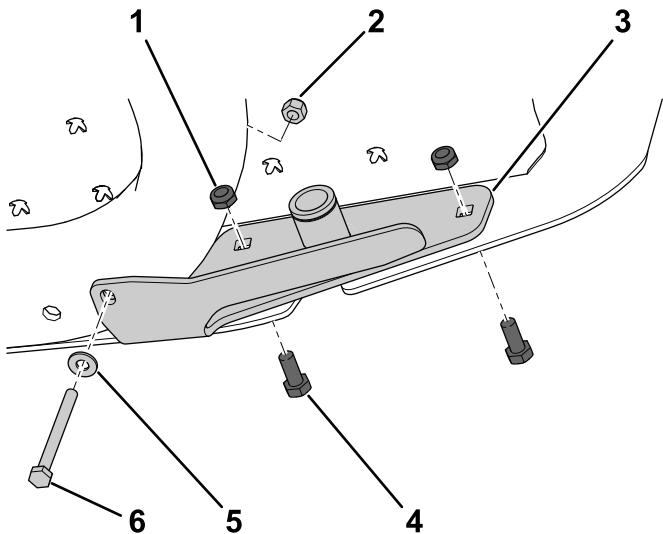
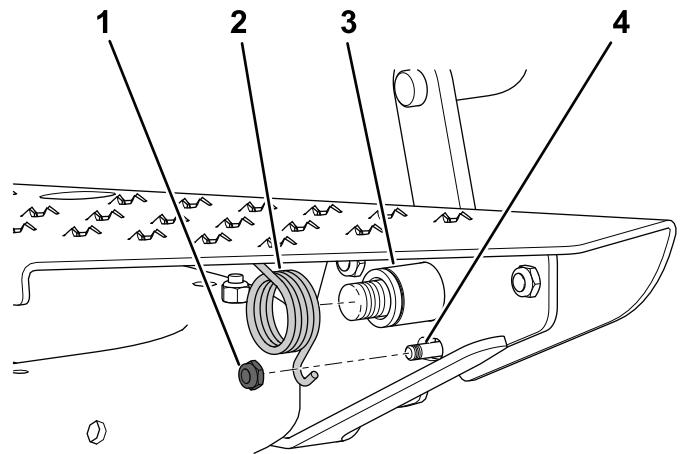
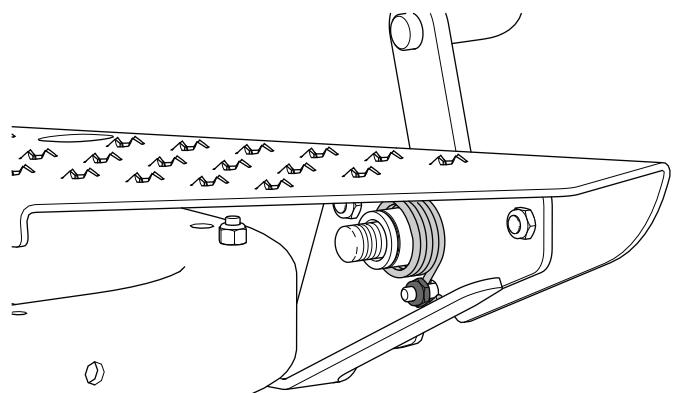


Figura 17

g252122



g252125



g252124

Figura 19

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Dado di bloccaggio (1/4") | 3. Gruppo mozzo                               |
| 2. Molla di torsione         | 4. Piccolo prigioniero (pedale di bloccaggio) |

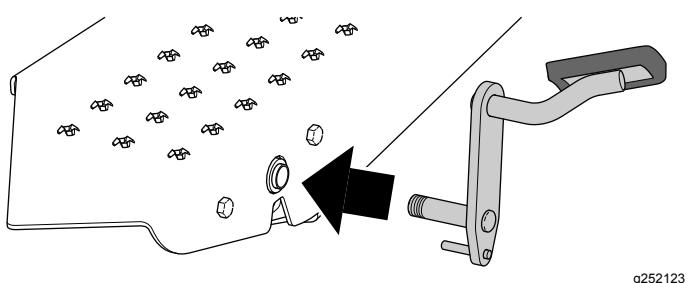


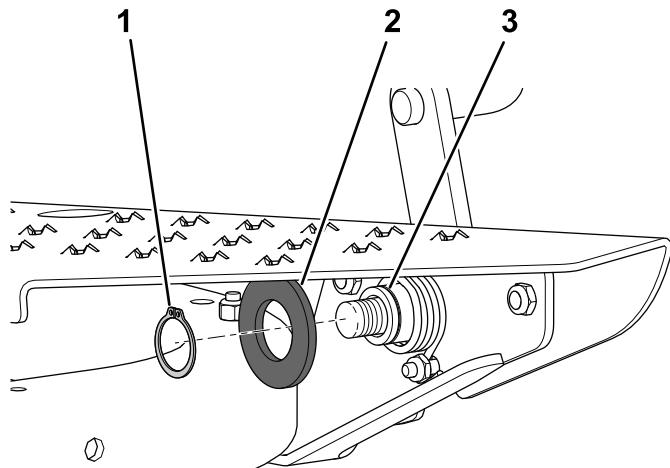
Figura 18

g252123

5. Inserite il perno del pedale di bloccaggio attraverso il foro del poggiapiedi di sinistra e il gruppo mozzo (Figura 18).
6. Fate scorrere la molla di torsione sul gruppo mozzo e contemporaneamente agganciate un'estremità della molla sul piccolo prigioniero del pedale di bloccaggio premendo l'altra estremità contro la piastra di appoggio (Figura 19).

**Nota:** Collocate la molla sul gruppo mozzo come illustrato nella Figura 19.

7. Fissate la molla di torsione sul prigioniero piccolo con un dado di bloccaggio (1/4"); fate riferimento alla Figura 19.
8. Fissate la molla di torsione alla piastra della boccola con una rondella piana (1-1/8" x 2") e un anello di ritenuta (Figura 20).

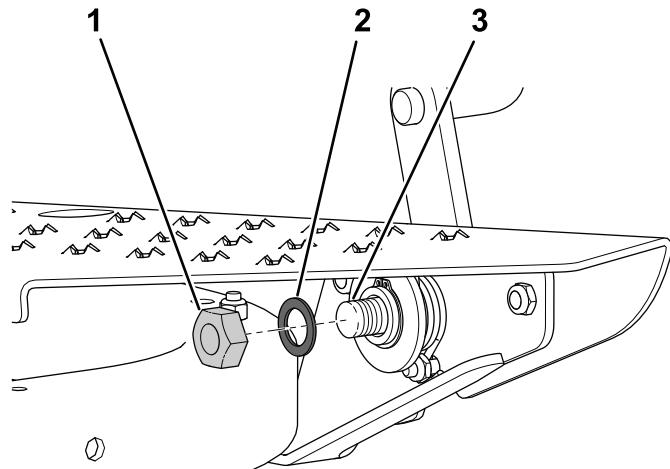


**Figura 20**

- 1. Anello di ritenuta
- 2. Rondella (1- $\frac{1}{8}$  x 2")
- 3. Scanalatura (gruppo mozzo)

9. Fissate il pedale di bloccaggio alla pedana e al gruppo mozzo con una rondella piana ( $\frac{5}{8}$ " x 1") e un dado di bloccaggio ( $\frac{5}{8}$ "); fate riferimento alla [Figura 21](#).

**Nota:** Non serrate eccessivamente il dado; il pedale di bloccaggio deve ruotare liberamente quando premuto.



**Figura 21**

- 1. Dado ( $\frac{5}{8}$ ")
- 2. Rondella ( $\frac{5}{8}$  x 1")
- 3. Perno

Scartate le parti che non sono necessarie per la vostra macchina.

# 3

## Installazione delle staffe di montaggio

### Parti necessarie per questa operazione:

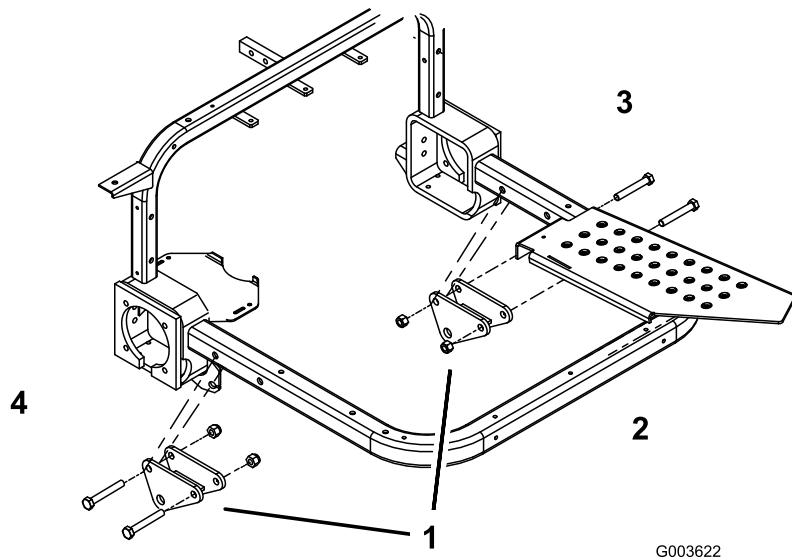
2	Gruppo staffa di montaggio
4	Bullone (½ x 3-½")
4	Dado di bloccaggio (½")

### Procedura

**Nota:** Accertatevi che gli pneumatici anteriori e posteriori siano gonfiati a 0,28-0,41 bar.

1. Bloccate in posizione sollevata la parte posteriore della macchina e rimuovete i pneumatici posteriori.
2. Fissate senza serrare il gruppo staffa di montaggio sul tubo destro e sinistro della pedana con 2 bulloni (½ x 3-½") e dadi di bloccaggio (½"). Collocate i gruppi staffa di montaggio e i bulloni come illustrato in [Figura 22](#).

**Nota:** Non è necessario installare la staffa di montaggio destra se la macchina è dotata di barra degli strumenti montata centralmente.



G003622

g003622

Figura 22

1. Gruppi staffa di montaggio
2. Parte anteriore
3. Sinistra
4. Destra

# 4

## Installazione dei bracci di sollevamento

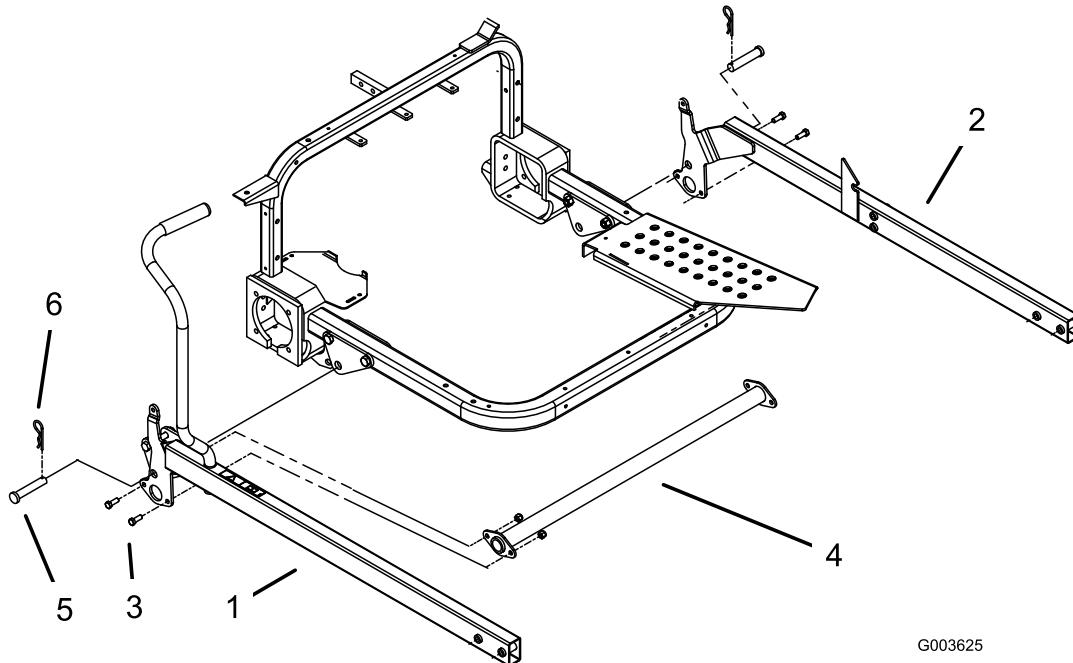
### Parti necessarie per questa operazione:

1	Braccio di sollevamento destro
1	Braccio di sollevamento sinistro
2	Perno con testa
2	Coppiglia Perno
1	Tubo di torsione
4	Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 1")
4	Dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ")

### Procedura

1. Posizionate i bracci di sollevamento in modo che il foro di montaggio di ogni loro staffa sia allineato con i fori nella staffa di montaggio ([Figura 23](#)).
  2. Fissate il braccio di sollevamento destro sulla staffa di montaggio con un perno con testa e la coppiglia ([Figura 23](#)).
  3. Fissate senza serrare un'estremità del tubo di torsione al braccio di sollevamento destro con 2 bulloni ( $\frac{3}{8}$ " x 1") e dadi di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ "); fate riferimento alla [Figura 23](#).
- Nota:** Non serrate i fermi in questa fase.
4. Fissate il braccio di sollevamento sinistro sulla staffa di montaggio con un perno con testa e la coppiglia ([Figura 23](#)).
  5. Fissate senza serrare l'altra estremità del tubo di torsione al braccio di sollevamento sinistro con 2 bulloni ( $\frac{3}{8}$ " x 1") e dadi di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ "); fate riferimento alla [Figura 23](#).

**Nota:** Non serrate i fermi in questa fase.



G003625

g003625

Figura 23

- 
- |                                     |                                    |                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| 1. Braccio di sollevamento destro   | 3. Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 1") | 5. Perno con testa |
| 2. Braccio di sollevamento sinistro | 4. Tubo di torsione                | 6. Coppiglia Perno |

# 5

## Montaggio della lama

Parti necessarie per questa operazione:

1	Lama da 102 cm (è facoltativo acquistare e installare la lama da 152 cm)
2	Ghiera piatta
2	Bullone ( $\frac{3}{8}$ x 1")
6	Dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ")
4	Bullone ( $\frac{3}{8}$ x 3")

### Procedura

**Nota:** Volendo, potete acquistare la lama da 152 cm. Installatela come indicato per la lama da 102 cm in questa sezione.

1. Fissate senza serrare una ghiera piatta a ogni linguetta di montaggio interna sul gruppo lama.

**Nota:** Posizionate le ghiere piatte piastre del sensore come illustrato in [Figura 24](#).

2. Fissate senza serrare la parte anteriore dei bracci di sollevamento alle staffe di montaggio della lama e alle ghiere piatte con 4 bulloni ( $\frac{3}{8}$  x 3") e 4 dadi di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ "); fate riferimento alla [Figura 24](#).

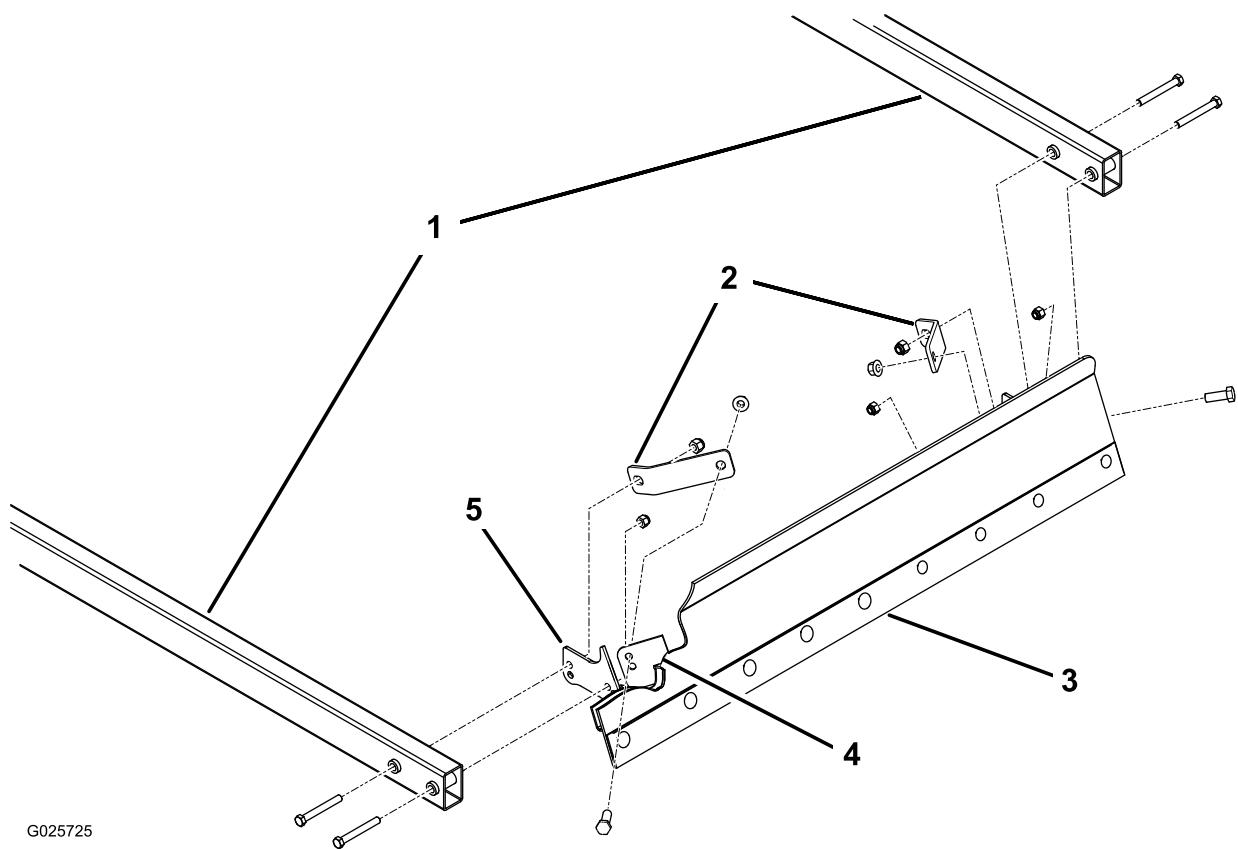
**Nota:** Utilizzate i fori di montaggio superiori sulle staffe di montaggio della lama per azionare la lama in modo più aggressivo ([Figura 24](#)).

3. Con la lama appoggiata sulla superficie piana, serrate i fermi che fissano i bracci di sollevamento alla lama stessa ([Figura 24](#)).

**Nota:** Serrate i dispositivi di fissaggio a una coppia di 19–24 N·m.

4. Serrate i bulloni e i dadi di bloccaggio che fissano le estremità dei tubi di torsione ai bracci di sollevamento ([Figura 23](#)).

**Nota:** Serrate i dispositivi di fissaggio a una coppia di 19–24 N·m.



**Figura 24**

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Bracci di sollevamento | 4. Linguetta di montaggio interna (2) |
| 2. Ghiera piatta          | 5. Staffa di montaggio della lama     |
| 3. Lama                   |                                       |

# 6

## Installazione del pedale del braccio di sollevamento

Parti necessarie per questa operazione:

1	Pedale del braccio di sollevamento
2	Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 3")
4	Dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ")
2	Staffa della molla
2	Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 2- $\frac{3}{4}$ ")
2	Molla di trazione
2	Asta della molla

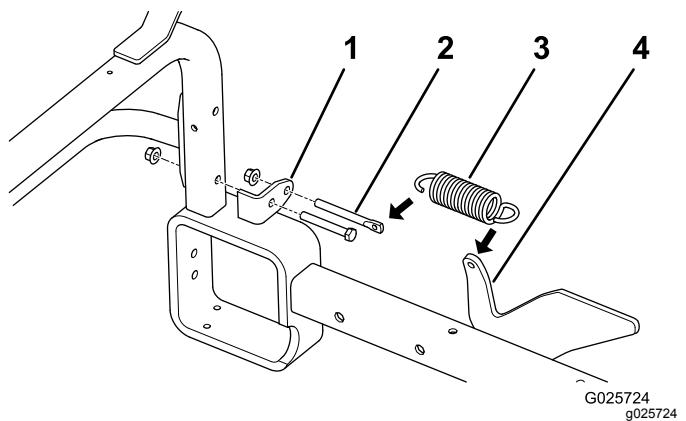


Figura 26

- 1. Staffa della molla
- 2. Asta della molla
- 3. Molla di trazione
- 4. Braccio di sollevamento

## Procedura

1. Montate il pedale del braccio di sollevamento all'esterno del braccio di sollevamento sinistro con 2 bulloni ( $\frac{3}{8}$ " x 3") e 2 dadi di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ").

**Nota:** Posizionate il pedale come illustrato in Figura 25.

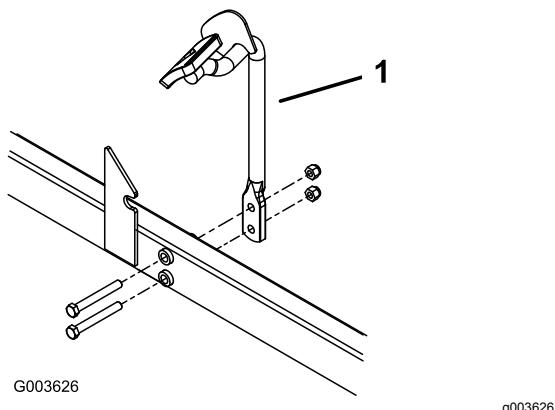


Figura 25

- 1. Pedale del braccio di sollevamento
- 
2. Rimuovete il bullone e il dado **inferiore** che fissano ogni staffa di montaggio del tubo dell'attacco di traino ai tubi verticali del telaio (Figura 26).
  3. Utilizzate i fori di montaggio del tubo dell'attacco di traino aperti per fissare una staffa a molla a ogni staffa del tubo dell'attacco di traino/tubo verticale del telaio mediante un bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 2- $\frac{3}{4}$ ") e un dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ").

**Nota:** Gettate il dado e il bullone.

3. Utilizzate i fori di montaggio del tubo dell'attacco di traino aperti per fissare una staffa a molla a ogni staffa del tubo dell'attacco di traino/tubo verticale del telaio mediante un bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 2- $\frac{3}{4}$ ") e un dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ").

**Nota:** Posizionate le staffe della molla come illustrato in Figura 26.

# 7

## Regolazione della tensione delle molle

Non occorrono parti

### Procedura

La regolazione della molla controlla la forza necessaria a sollevare la lama in posizione di trasporto. Se la molla è eccessivamente allentata, sollevare la lama in posizione di trasporto risulterà difficoltoso. Tuttavia, una tensione della molla eccessiva causa un fluttuazione eccessiva della lama durante il funzionamento.

1. Abbassate a terra la lama.

**Nota:** Quando le molle sono regolate correttamente, l'intera lunghezza del fondo della lama non sarà superiore a 6 mm ( $\frac{1}{4}$ ") dal pavimento.

2. Ruotate i dadi di regolazione delle molle (Figura 27) in senso orario per sollevare la lama, in senso antiorario per abbassarla.

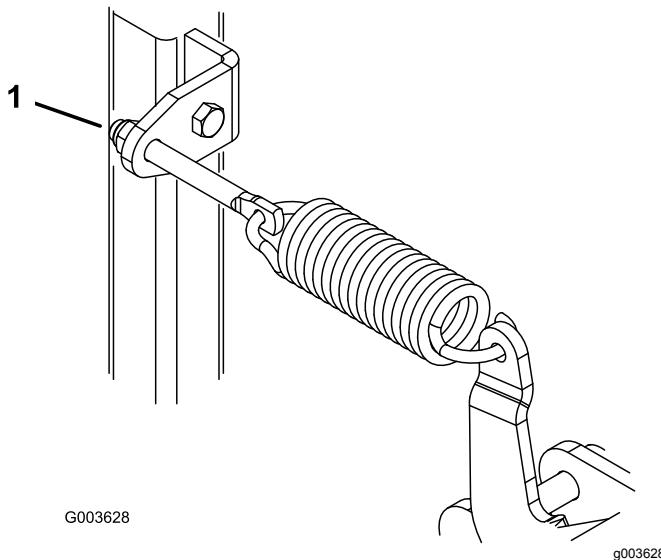


Figura 27

1. Dado di regolazione

# Funzionamento

## Funzionamento della lama

Tirate indietro la maniglia per sollevare e bloccare la lama in posizione di trasporto. Premete il pedale di bloccaggio per rilasciare la lama in posizione operativa.

Potete utilizzare la lama per spingere o tirare sabbia e sporco. Con la lama in posizione operativa, dovrete semplicemente spingere avanti o tirare indietro leggermente la maniglia oppure premere il pedale del braccio di sollevamento per controllare l'azione di aratura.

**Nota:** Se le ruote girano durante l'aratura, sollevate leggermente la lama tirando indietro la maniglia. Talvolta il motore può iniziare a essere sovraccarico. In tal caso, rilasciate gradualmente il pedale di trazione per aumentare la velocità e la potenza del motore.

## Rimozione e stoccaggio della lama

1. Rimuovete con cautela i dadi di regolazione che fissano le aste delle molle alle relative staffe.

### AVVERTENZA

**Se le molle sono sotto tensione, possono causare lesioni personali.**

**Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.**

2. Rimuovete le aste delle molle e le molle.
3. Abbassate a terra la lama.
4. Rimuovete le coppiglie e i perni con testa che collegano i bracci di sollevamento alle staffe di montaggio.
5. Sollevate la parte anteriore della macchina e fate scorrere l'intero gruppo lama in avanti, allontanandolo dalla macchina.

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni indicate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
08714	400900001 e superiori	Lama manuale	MANUAL BLADE	Lama manuale	2006/42/CE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegheremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



John Heckel  
Sr. Engineering Manager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
April 12, 2018

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659

## Informativa europea sulla privacy

### Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

### Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

### Conservazione dei dati personali

Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

### L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

### Accesso e correzione delle vostre informazioni personali

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



## Garanzia Toro per prodotti commerciali generali

Garanzia limitata di due anni

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio\*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. \*Prodotto provvisto di contatore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1 952 888 8801 o +1 800 952 2740  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici vernicate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o conseguenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commercialibilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o conseguenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

### Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.